



# Table élévatrice pour motos « JMP Lux 700 EH »

Pour motos et scooters jusqu'au poids total de 700 kg

Table élévatrice - Actualisation : 03.01.2017

Manuel de service – Edition : 03.01.2017

N° de révision : 1



- 
- EN : Motorcycle Bike Lift « JMP Lux 700 EH »  
DK : Motorcykle Lift « JMP Lux 700 EH »  
PL : Podośnik motocyklowy « JMP Lux 700 EH »  
ES : Plataforma moto « JMP Lux 700 EH »  
IT: Ponte sollevatore per motociclette “JMP Lux 700 EH”

## Sommaire:

1. Résumé des consignes de sécurité : .....	1
2. Consignes importantes pour votre sécurité .....	1
3. Contenu de la livraison.....	1
4. Données techniques .....	1
5. Domaines d'utilisation.....	2
6. Installation .....	3
7. Utilisation.....	3
8. Entretien et sécurité .....	4
9. Diagnostic des anomalies .....	5
10. Dessin technique.....	6
11. Pièces détachées.....	7
12. Schéma de montage .....	9
13. Hydraulique .....	10
14. Déclaration de conformité CE .....	11

### Interlocuteur

Fabricant :  
Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG  
Hammerbrookstr. 97  
20097 Hamburg

Tél. +49 (0) 40 2 37 21 – 0  
Fax. +49 (0) 40 2 37 21 – 363

Internet : <http://www.matthies.de>

e-mail : [info@matthies.de](mailto:info@matthies.de)

Service et réparation :  
Matthies Werkstatt-Dienst  
Hammerbrookstr. 78  
20097 Hamburg

Tél. (0 40) 73 44 17-120  
Fax (0 40) 73 44 17-199

Internet : <http://www.matthies.de>

e-mail : [service@matthies.de](mailto:service@matthies.de)

# Manuel de service d'origine

## 1. Résumé des consignes de sécurité :

- 1.1. Avant l'utilisation, lire attentivement ce manuel d'utilisation.
- 1.2. La table élévatrice ne doit être utilisée que par des personnes autorisées.
- 1.3. Assurez-vous que tous les câbles électriques restent toujours en parfait état, afin d'éviter un choc électrique.
- 1.4. Assurez-vous qu'aucun membre du corps ne puisse être coincé ou écrasé lors de la montée et de la descente de la table élévatrice.
- 1.5. En cas de problèmes, arrêtez immédiatement le travail sur la table élévatrice et contactez l'Atelier Service Matthies ou votre distributeur.
- 1.6. La table élévatrice doit être installée de façon solide et stable sur une surface plane.
- 1.7. La zone de travail autour de la table élévatrice doit être propre et dégagée.
- 1.8. Lors de la montée et de la descente de la table élévatrice, s'assurer que le véhicule est correctement fixé et qu'il se trouve dans une position stable. Ceci peut être garanti par un support de roue en option, un pied de montage en option ou des sangles en option. Faites monter brièvement la table pour vous assurer que le véhicule est placé correctement et de manière sûre.
- 1.9. Lors de la montée et de la descente de la table élévatrice, l'opérateur ne doit pas quitter celle-ci des yeux.
- 1.10. Personne ne doit monter sur la table élévatrice.

## 2. Consignes importantes pour votre sécurité



Avant la mise en service de la table élévatrice « JMP Lux 700 EH », lisez attentivement ce manuel de service et suivez les instructions. En cas de questions, merci de vous adresser à l'Atelier Service Matthies.



Attention à la tension. Installation uniquement par une entreprise spécialisée.


## 3. Contenu de la livraison

1 table élévatrice « JMP Lux 700 EH » prémontée.

## 4. Données techniques

Hauteur min :	19 cm
Hauteur max :	130 cm
Poids max de charge :	700 kg
Poids propre env. :	340 kg
Montée complète :	32 sec.
Descente complète :	38 sec.
Tension d'alimentation :	230V AC., 50 Hz
Puissance absorbée :	1,1 kW
Surface de travail :	2500 x 850 mm
Dimension Gate :	600 x 360 mm
Couleur :	gris RAL 7016 et rouge RAL 2004

## 5. Domaines d'utilisation

 Les domaines d'utilisation suivants sont autorisés :

- 5.1. La table élévatrice ne doit être utilisée que pour soulever des motos, scooters et d'autres deux roues jusqu'à un poids max. de 700 kg.
- 5.2. La table élévatrice doit être utilisée exclusivement à l'intérieur de locaux secs.
- 5.3. La table élévatrice ne doit être utilisée que pour le levage de courte durée, par ex. une maintenance ou une réparation.
- 5.4. La table élévatrice ne doit être commandée que par des personnes ayant reçu une formation relative à l'utilisation et aux consignes de sécurité de la table élévatrice.

 Les domaines d'utilisation suivants sont interdits :

- 5.5. Utilisation à l'extérieur.
- 5.6. Soulever des véhicules ou autres appareils qui dépassent le poids de charge admis de max. 700kg ou qui, compte tenu de leurs dimensions, ne peuvent être installés correctement et de manière sûre.
- 5.7. Monter sur la table élévatrice.
- 5.8. Soulever des personnes

## 6. Installation



- 6.1. L'installation et la mise en service de la table élévatrice « JMP Lux 700 EH » ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées.
- 6.2. La table élévatrice « JMP Lux 700 EH » doit exclusivement être installée et utilisée à l'intérieur de locaux secs. Pour l'installation, prévoir une surface plane d'au moins 250 x 250 cm, afin de garantir une position stable et des conditions de travail sûres pour la table élévatrice et le mécanicien. Dans le cas contraire, la table doit être fixée avec des ancrages vissés au sol.
- 6.3. Une utilisation de la table élévatrice dans les locaux suivants est strictement interdite :
  - a) locaux à risque d'explosion ou d'incendie
  - b) locaux humides ou mouillés
  - c) zones extérieures
- 6.4. Raccordements électriques : La table élévatrice « JMP Lux 700 EH » nécessite un branchement électrique de 230V/16A/50 Hz. La table élévatrice « JMP Lux 700 EH » est livrée prémontée. Sortez la table élévatrice du conteneur de transport et effectuez un contrôle visuel soigneux pour détecter des dommages de transport éventuels. Contrôlez également les câbles électriques et conduites hydrauliques sur des défauts éventuels.
- 6.5. Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien qualifié. A l'installation, veillez impérativement à un câble d'alimentation sûr, protégé contre des charges mécaniques.

## 7. Utilisation

L'utilisation de la table élévatrice ne peut avoir lieu qu'après la prise de connaissance du manuel de service complet. Lisez donc impérativement ce manuel entièrement avant la première mise en service !

Seules des personnes qualifiées sont autorisées à utiliser la table élévatrice. Notez qu'une utilisation inappropriée peut entraîner des accidents graves !

### 7.1. Monter / Descendre

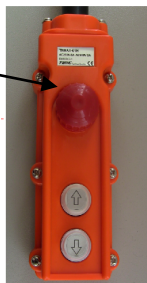
La table élévatrice est commandée via une télécommande reliée par câble. Pendant la durée de l'appui sur le bouton « HAUT »  ou « BAS » , la table élévatrice monte ou descend.

Dès que la fin de la course respective est atteinte, la commande commute automatiquement sur Arrêt.

### 7.2. Interrupteur d'urgence

L'interrupteur d'urgence permet d'interrompre, à tout moment, la montée et la descente de la table élévatrice. Pour ce faire, l'interrupteur d'urgence doit être appuyé vers le bas. Pour le déverrouiller, l'interrupteur doit être tourné vers la droite.

**Interrupteur  
d'urgence**



### 7.3. Etrier de sécurité

Pour le cas peu probable d'une défaillance de l'unité hydraulique, un étrier mécanique de sécurité sécurise la table élévatrice contre une descente incontrôlée.

Il est possible de remonter la table à tout moment, le levier de sécurité est soulevé automatiquement.

Pour permettre la descente de la table élévatrice, le levier de sécurité doit d'abord être déverrouillé pour soulever l'étrier de sécurité. La table peut alors être abaissée sans problème.

Lorsque la surface de travail est complètement descendue, le levier de sécurité est verrouillé automatiquement.



## 8. Entretien et sécurité

Un fonctionnement sûr et fiable de la table élévatrice nécessite un entretien régulier. Soumettez votre table élévatrice à une inspection complète tous les 24 mois.

### 8.1. Vérification journalière

- Contrôlez régulièrement le fonctionnement libre et correct de l'étrier de sécurité :
  - L'étrier de sécurité doit s'encliqueter librement et automatiquement en montant la table élévatrice.
  - L'étrier de sécurité doit se réactiver automatiquement lorsque la table élévatrice est descendue complètement.
  - En montant complètement la rampe, le contact de fin de course doit arrêter la pompe électriquement (voir pièce détachée 59 chapitre 11).
- Nettoyage de la table élévatrice
- Contrôle du contact de fin de course (voir pièce détachée 59 chapitre 11)
- Contrôle sur fuites d'huile

Si l'une ou l'autre de ces mesures de sécurité devait être défaillante ou en cas de doute, contactez, sans tarder, l'Atelier Service Matthies ou votre distributeur.

### 8.2. Vérification hebdomadaire

- Graissage des paliers et des charnières
- Contrôle du niveau d'huile

### 8.3. Vérification mensuelle

- Contrôle des conduites d'huile sur une non-étanchéité et un endommagement éventuels
- Contrôle de toutes les pièces mobiles

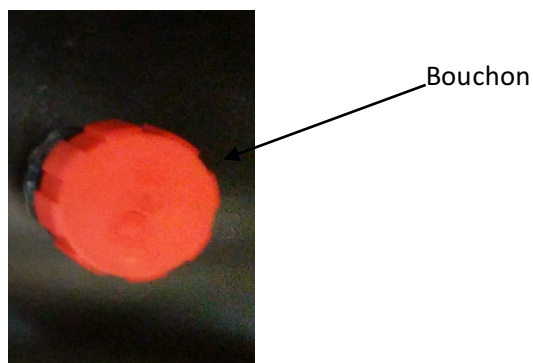
## 9. Diagnostic des anomalies

La table élévatrice ne veut plus monter !

1. La charge max. autorisée de 700 kg est dépassée ?
2. La table élévatrice est raccordée correctement ? Présence de tension d'alimentation ? Le fusible a disjoncté ?
3. Le disjoncteur de la table élévatrice a déclenché ? Assurez-vous que la table élévatrice est débranchée du réseau électrique, puis contrôlez les fusibles.
4. La quantité de liquide hydraulique est suffisante ? Assurez-vous que la table élévatrice est débranchée du réseau électrique. Démontez le capot avant. Enlevez le bouchon du réservoir d'huile. Ce dernier doit être pratiquement plein. Complétez, si nécessaire, avec HLP 10, N° JM 558.49.70.

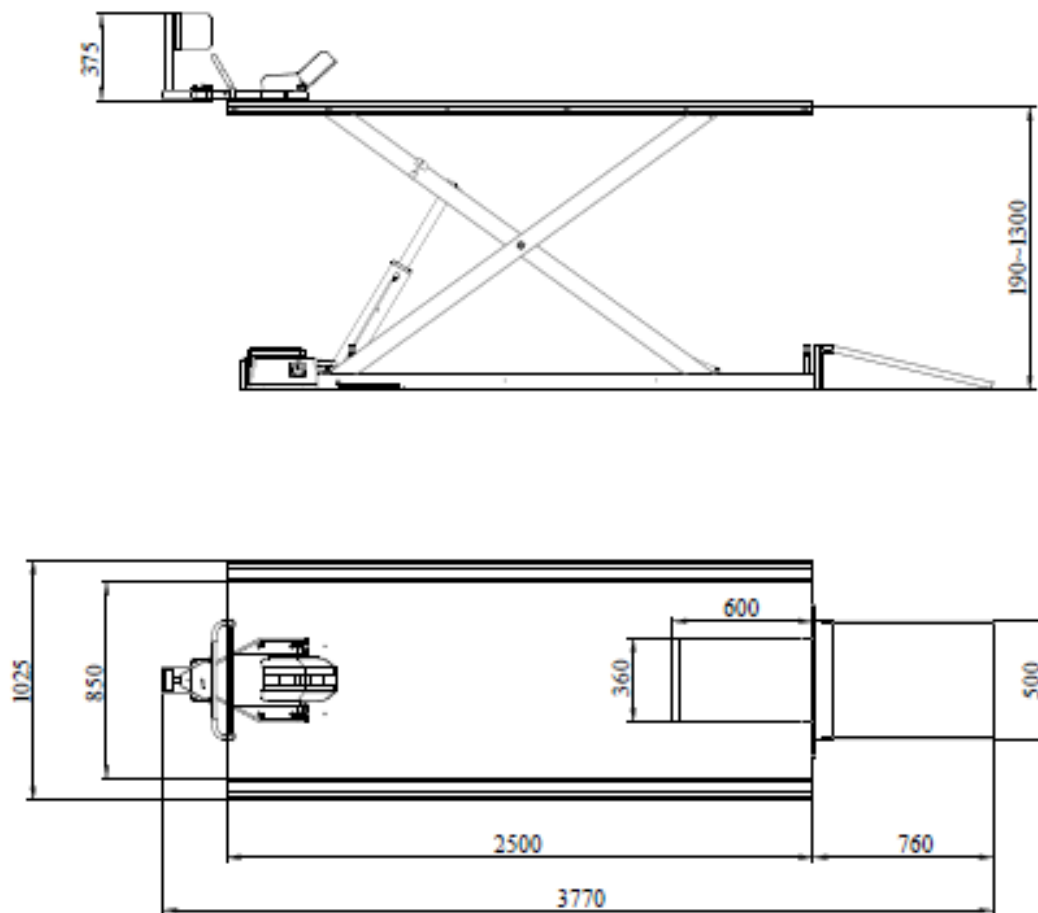
La table élévatrice ne veut plus descendre !

1. Vérifiez si l'étrier de sécurité est déverrouillé et permet un abaissement de la table élévatrice.
2. La table élévatrice est bloquée mécaniquement ? Vérifiez la table élévatrice sur des obstacles mécaniques.
3. Le niveau d'huile hydraulique est suffisant ? Assurez-vous que la table élévatrice est débranchée du réseau électrique. Complétez, si nécessaire, avec HLP 10, N° JM 558.49.70.



Si ces démarches devaient être sans succès, contactez l'Atelier Service Matthies ou votre distributeur.

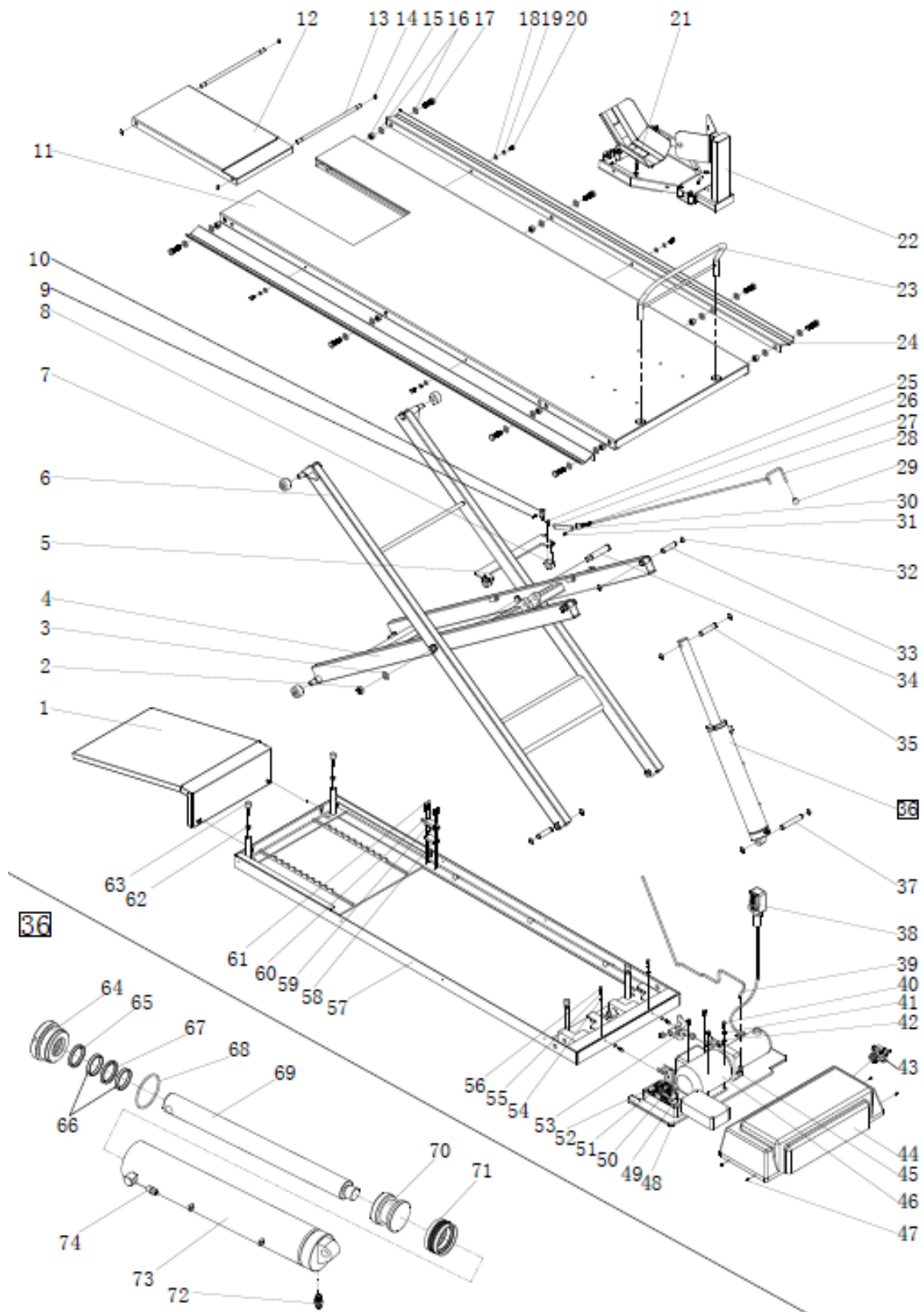
## 10. Dessin technique





## 11. Pièces détachées

La maintenance et la réparation de la table élévatrice « JMP Lux 700 EH » ne peuvent être effectuées que par des techniciens qualifiés. Lorsque des pièces doivent être remplacées, s'assurer que seules des pièces détachées correspondant à la qualité et aux caractéristiques des composants d'origine sont utilisées. En cas de besoin, contactez l'Atelier Service Matthies ou votre distributeur pour convenir de la marche à suivre.



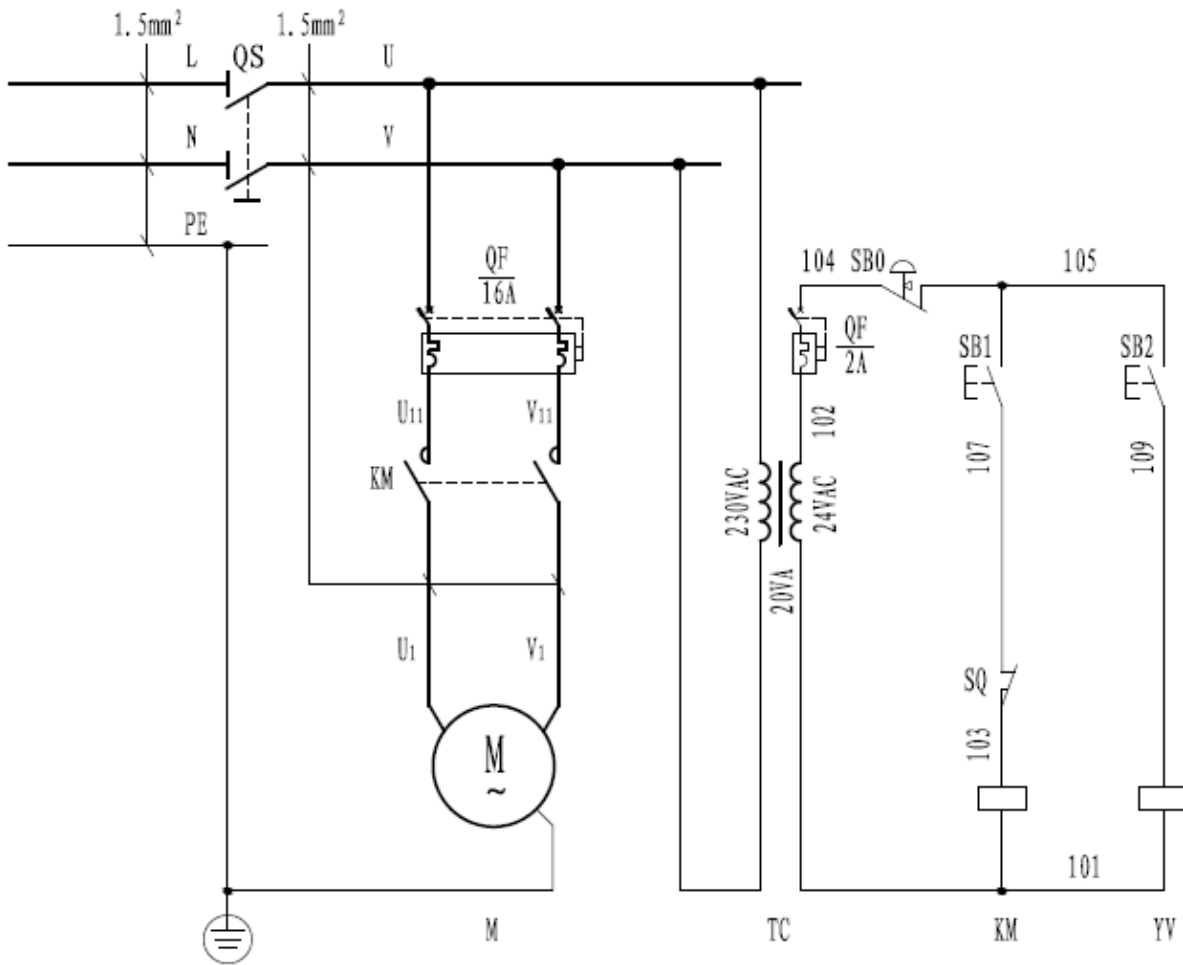
N°	N° JM	Désignation
7	656 00 40	Douille
12	656 00 38	Gate
13	656 00 39	Douille Gate
22	656 00 36	Support roue complet
23	656 00 34	Etrier
24	652 07 00	Tablette porte-outils
28	652 02 87	Barre de déverrouillage
29	656 00 33	Bouton levier de sécurité
33	656 00 29	Broche articulation
34	656 00 32	Axe
35	652 07 01	Broche cylindre
36	652 07 02	Cylindre hydraulique
37	652 07 03	Broche cylindre
38	656 00 44	Télécommande
43	674 00 42	Interrupteur principal
46	652 07 05	Groupe hydraulique complet
51	652 40 61	Contacteur
53	652 02 29	Tuyau hydraulique
59	656 00 41	Contact de fin de course
63	652 02 94	Tampon caoutchouc

**Pièces détachées tables élévatrices**

En cas de questions, merci de vous adresser à l'Atelier Service Matthies.

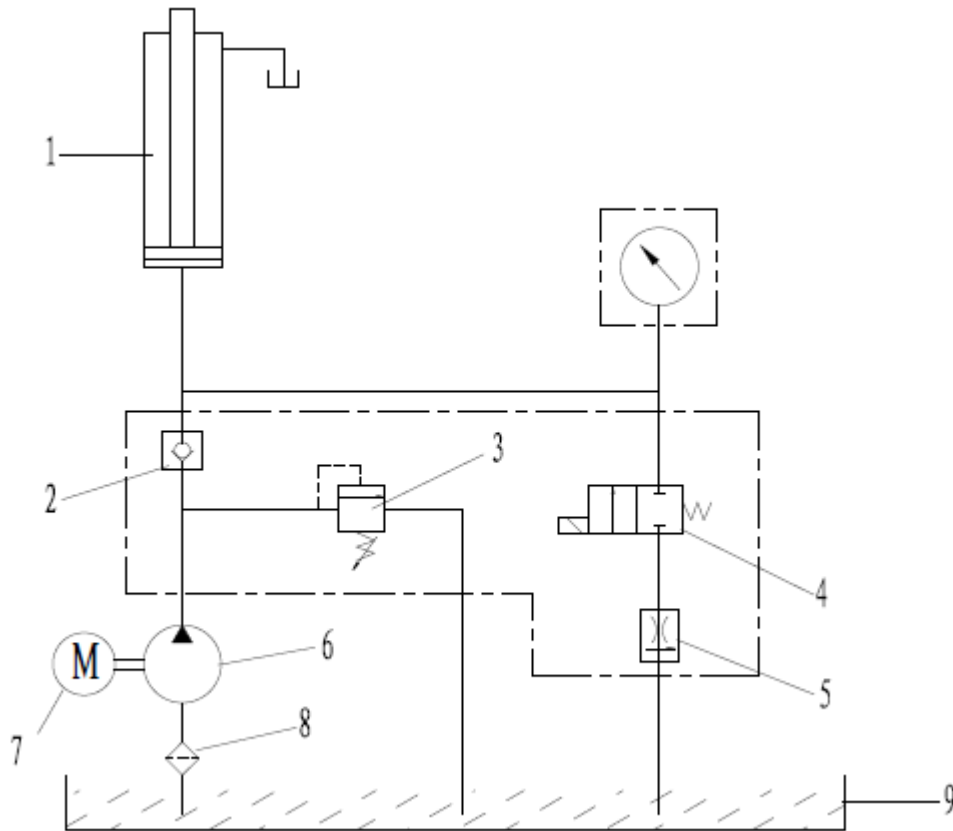
## 12. Schéma de montage

Raccordement au réseau Arrêt d'urgence Pompe Transfo Commande pompe Interrupteur d'arrêt magnétique



SB0	Bouton-poussoir Arrêt d'urgence	QF	Fusible
SB1	Bouton-poussoir montée	KM	Raccordement au réseau électrique
SB 2	Bouton-poussoir descente	YV	Soupape de surpression
SQ	Contact de fin de course supérieur	TC	Transformateur
QS	Interrupteur principal		

### 13. Hydraulique



1	Cylindre	6	Pompe
2	Clapet antiretour	7	Moteur pompe
3	Soupape de trop-plein	8	Filtre
4	Soupape descente	9	Réservoir d'huile
5	Soupape à étranglement		



Product Service

# Attestation of Conformity

No. N8MA 17 03 84064 012

**Holder of Certificate:** Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG  
Hammerbrookstr. 97  
20097 Hamburg  
GERMANY

**Product:** Platforms for lifting vehicles  
Motorcycle bike lift

**Model(s):** JMP Lux 700 EH

**Parameters:**

Rated voltage:	230V AC
Rated frequency:	50Hz
Rated power:	1.1kW
Max. load:	700kg
Remark:	This certificate is only valid in combination with the mandatory Certificate for Annex IV Machinery concerning EU Machinery Directive 2006/42/EC.

**Tested according to:** EN 1493:2010  
EN 60204-1:2006/A1:2009

This Attestation of Conformity confirms that the listed machine complies with the essential electrical safety requirements covered by the directive 2006/42/EC on machinery. These are equivalent to the applying essential protection requirements applicable at the time of issuance as set out in Low Voltage Directive 2014/35/EU relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits. It is issued on a voluntary basis and refers only to the particular sample submitted for testing and certification. See also notes overleaf.

**Test report no.:** 705201610303-00

**Date,** 2017-04-27

  
(Zhisong Chen)



After preparation of the necessary technical documentation as well as the EU declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. The declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Other relevant EU-directives have to be observed.

Page 1 of 1



Product Service

# EC-Type Examination Certificate

No. M6A 17 03 84064 013

**Holder of Certificate:** **Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG**  
Hammerbrookstr. 97  
20097 Hamburg  
GERMANY

**Product:** **Platforms for lifting vehicles**  
**Motorcycle bike lift**

**Model(s):** **JMP Lux 700 EH**

**Parameters:**

Rated voltage:	230V AC
Rated frequency:	50Hz
Rated power:	1.1kW
Max. load:	700kg

This EC Type Examination Certificate is issued according to Article 12(3) b or 12(4) a of Council Directive 2006/42/EC relating to machinery. It confirms that the listed Annex-IV equipment complies with the principal protection requirements of the directive. It refers only to the sample submitted to TÜV SÜD Product Service GmbH for testing and certification. See also notes overleaf.

**Test report no.:** 705201610303-00

**Valid until:** 2022-04-26

**Date,** 2017-04-27

( Zhisong Chen )



TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body according to Council Directive 2006/42/EC relating to machinery, notified by publication in the Official Journal of the EC with identification No. 0123.

Page 1 of 1